



Count on it.

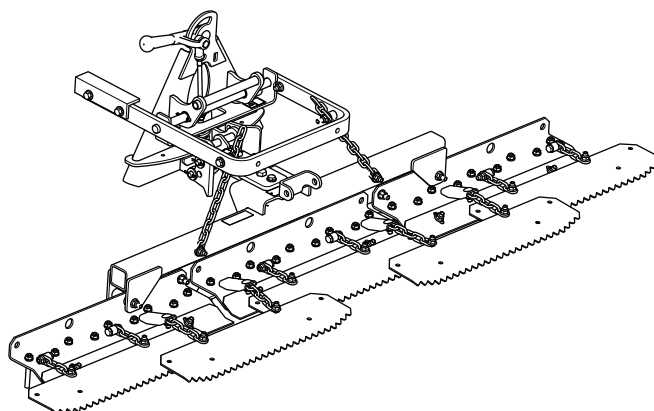
Form No. 3453-952 Rev A

Εγχειρίδιο χειρισμού και συντήρησης

Οδοντωτή σβάρνα

Ελκυστήρας αμμοπαγίδων Sand Pro®/Infield Pro® 3040 και 5040

Αρ. μοντέλου 08751—Αρ. σειράς 400000000 και άνω

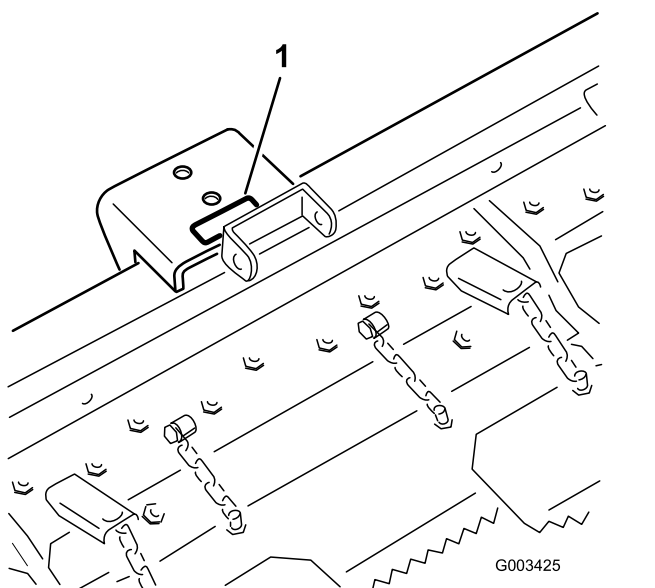


Εισαγωγή

Διαβάστε αυτές τις πληροφορίες προσεκτικά για να ενημερωθείτε για τη σωστή λειτουργία και συντήρηση του προϊόντος σας, καθώς και για την αποφυγή τραυματισμών και πρόκλησης ζημιών στο προϊόν. Είστε υπεύθυνοι για τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.

Μπορείτε να επικοινωνείτε απευθείας με την Toro στη διεύθυνση www.toro.com για πληροφορίες σχετικά με προϊόντα και παρελκόμενα, την εύρεση αντιπροσώπου ή την καταχώριση του προϊόντος σας.

Για σέρβις, γνήσια ανταλλακτικά Toro ή πρόσθετες πληροφορίες μπορείτε να επικοινωνείτε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή την Εξυπηρέτηση Πελατών της Toro αναφέροντας τον αριθμό μοντέλου και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος σας. Στο **Σχήμα 1** παρουσιάζεται η θέση στην οποία θα βρείτε την ετικέτα με το μοντέλο και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος. Αναγράψτε τους αριθμούς στο παρεχόμενο πεδίο.



Σχήμα 1

1. Θέση ετικέτας αριθμού μοντέλου και σειριακού αριθμού

Αρ. μοντέλου _____

Αρ. σειράς _____

Στο παρόν εγχειρίδιο προσδιορίζονται οι πιθανοί κίνδυνοι και παρατίθενται μηνύματα ασφάλειας.

Τα μηνύματα αυτά αναγνωρίζονται από το προειδοποιητικό σύμβολο (**Σχήμα 2**), το οποίο δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο εάν δεν ληφθούν οι συνιστώμενες προφυλάξεις.



Σχήμα 2

Προειδοποιητικό σύμβολο

g000502

Στο παρόν εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται οι εξής 2 λέξεις για την επισήμανση συγκεκριμένων πληροφοριών.

Σημαντικό εφιστά την προσοχή σε σημαντικές πληροφορίες μηχανολογικού ενδιαφέροντος και **Σημείωση** υπογραμμίζει πληροφορίες γενικού ενδιαφέροντος που χρήζουν ιδιαίτερης προσοχής.

Περιεχόμενα

Ασφάλεια	3
Αυτοκόλλητα ασφαλείας και οδηγιών	3
Συναρμολόγηση	4
1 Συναρμολόγηση της σβάρνας	5
2 Στερέωση της οδοντωτής σβάρνας στον ελκυστήρα	6
3 Προσαρμογή του συγκροτήματος μπράτσων	7
Γενική επισκόπηση προϊόντος	8
Χειρισμός	8
Εξάσκηση	8
Συμβουλές για τη χρήση της σβάρνας	9
Διαδρομή σάρωσης	9
Είσοδος και έξοδος από την αμμοπαγίδα	9
Ρύθμιση της γωνίας της σβάρνας	9
Ρύθμιση των ελασμάτων ισοπέδωσης	10
Ρύθμιση των τερματικών μπουλονιών της σβάρνας	10
Χρήση πρόσθετων βαρών	11
Μετακίνηση στη θέση μεταφοράς	11
Έλεγχος και καθαρισμός της σβάρνας και του ελκυστήρα	11
Συντήρηση	12
Λίπανση/γρασάρισμα του προσαρμογέα του παρελκόμενου	12

Ασφάλεια

Αυτοκόλλητα ασφαλείας και οδηγιών



Οι ετικέτες προειδοποίησης και οδηγιών ασφαλείας είναι εύκολα αναγνώσιμες από τον χειριστή και βρίσκονται κοντά σε κάθε πηγή δυνητικού κινδύνου. Αντικαθιστάτε τις τυχόν φθαρμένες ή αποκολλημένες ετικέτες.



106-5517

decal106-5517

1. Προειδοποίηση—μην αγγίζετε τη θερμή επιφάνεια.
-

Συναρμολόγηση

Μη συναρμολογημένα εξαρτήματα

Χρησιμοποιήστε τον παρακάτω πίνακα για να επαληθεύσετε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν αποσταλεί.

Διαδικασία	Περιγραφή	Ποσ.	Χρήση
1	Συγκρότημα οδοντωτής σβάρνας	1	Συναρμολογήστε τη σβάρνα.
	Ράβδος ζεύξης	1	
	Μπουλόνι ($\frac{1}{2}$ " x $1\frac{3}{4}$ ")	1	
	Φλαντζωτό παξιμάδι ($\frac{1}{2}$ ")	1	
	Εξαγωνικό παξιμάδι ($\frac{1}{2}$ ")	1	
	Μπουλόνι φλαντζωτής κεφαλής ($\frac{3}{8}$ " x 1")	1	
	Φλαντζωτό παξιμάδι ($\frac{3}{8}$ ")	1	
	Συγκρότημα προσαρμογέα παρελκομένου	1	
	Κοπίλια	2	
	Συγκρότημα βραχίονα ανύψωσης	1	
	Ράβδος άξονα	1	
	Μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")	1	
	Παξιμάδι ασφάλισης ($\frac{3}{8}$ ")	1	
2	Μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{2}$ ")	2	Στερεώστε την οδοντωτή σβάρνα στον ελκυστήρα.
	Ροδέλα ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ ")	4	
	Αποστάτης	2	
	Παξιμάδι ασφάλισης ($\frac{3}{8}$ ")	2	
3	Δεν απαιτούνται εξαρτήματα	–	Προσαρμογή του συγκροτήματος μπράτσων.

1

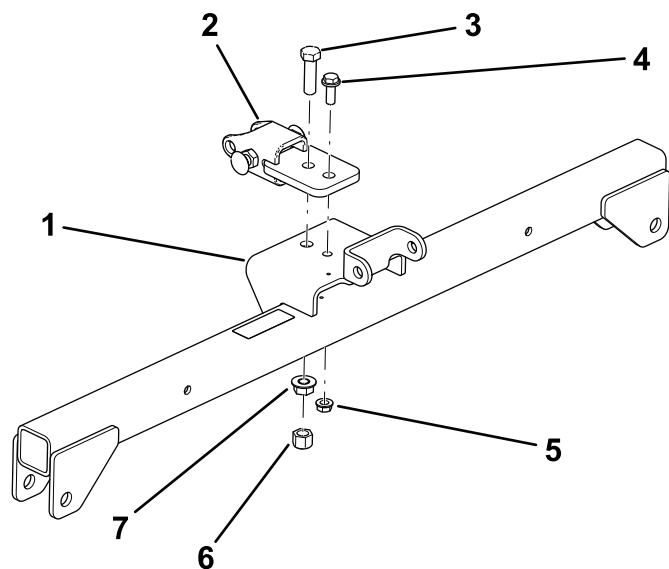
Συναρμολόγηση της σβάρνας

Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:

1	Συγκρότημα οδοντωτής σβάρνας
1	Ράβδος ζεύξης
1	Μπουλόνι ($\frac{1}{2}$ " x $1\frac{3}{4}$ ")
1	Φλαντζωτό παξιμάδι ($\frac{1}{2}$ ")
1	Εξαγωνικό παξιμάδι ($\frac{1}{2}$ ")
1	Μπουλόνι φλαντζωτής κεφαλής ($\frac{3}{8}$ " x 1")
1	Φλαντζωτό παξιμάδι ($\frac{3}{8}$ ")
1	Συγκρότημα προσαρμογέα παρελκομένου
2	Κοπίλια
1	Συγκρότημα βραχίονα ανύψωσης
1	Ράβδος άξονα
1	Μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")
1	Παξιμάδι ασφάλισης ($\frac{3}{8}$ ")

Διαδικασία

1. Στερεώστε χαλαρά τη ράβδο ζεύξης στην εμπρός οπή που υπάρχει στο συγκρότημα αναρτήρα (Σχήμα 3) χρησιμοποιώντας μπουλόνι ($\frac{1}{2}$ " x $1\frac{3}{4}$ "), φλαντζωτό παξιμάδι ($\frac{1}{2}$ ") και εξαγωνικό παξιμάδι ($\frac{1}{2}$ ").



Σχήμα 3

- | | |
|--|---|
| 1. Συγκρότημα αναρτήρα | 5. Φλαντζωτό παξιμάδι ($\frac{3}{8}$ ") |
| 2. Ράβδος ζεύξης | 6. Εξαγωνικό παξιμάδι ($\frac{1}{2}$ ") |
| 3. Μπουλόνι ($\frac{1}{2}$ " x $1\frac{3}{4}$ ") | 7. Φλαντζωτό παξιμάδι ($\frac{1}{2}$ ") |
| 4. Μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ " x 1") | |

2. Στερεώστε χαλαρά τη βάση περιστροφής στην πίσω οπή που υπάρχει στο συγκρότημα αναρτήρα χρησιμοποιώντας μπουλόνι φλαντζωτής κεφαλής ($\frac{3}{8}$ " x 1") και φλαντζωτό παξιμάδι ($\frac{3}{8}$ ").

Σφίξτε τα παξιμάδια ως εξής:

- Φλαντζωτό παξιμάδι ($\frac{1}{2}$ ")—104 έως 126 N·m
- Εξαγωνικό παξιμάδι ($\frac{1}{2}$ ")—91 έως 113 N·m
- Φλαντζωτό παξιμάδι ($\frac{3}{8}$ ")—22 έως 27 N·m

3. Ευθυγραμμίστε τον βραχίονα ανύψωσης με το στήριγμα που υπάρχει στον προσαρμογέα του παρελκομένου (Σχήμα 4) και συνδέστε τα χρησιμοποιώντας τη ράβδο άξονα, όπως φαίνεται στο Σχήμα 5.

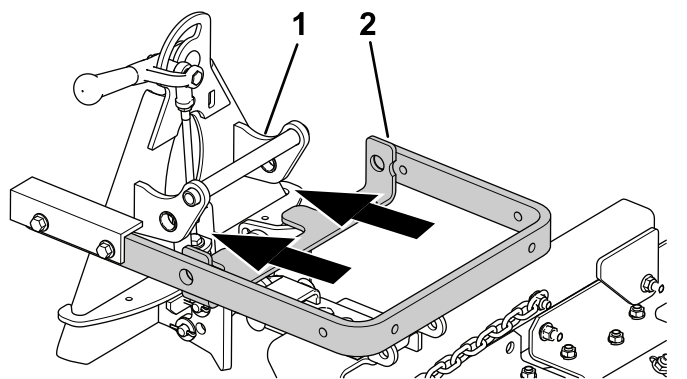
Σημείωση: Για τη μετακίνηση του προσαρμογέα του παρελκομένου, χρησιμοποιήστε τη λαβή που υπάρχει στην πίσω πλευρά του προσαρμογέα (Σχήμα 4).

2

Στερέωση της οδοντωτής σβάρνας στον ελκυστήρα

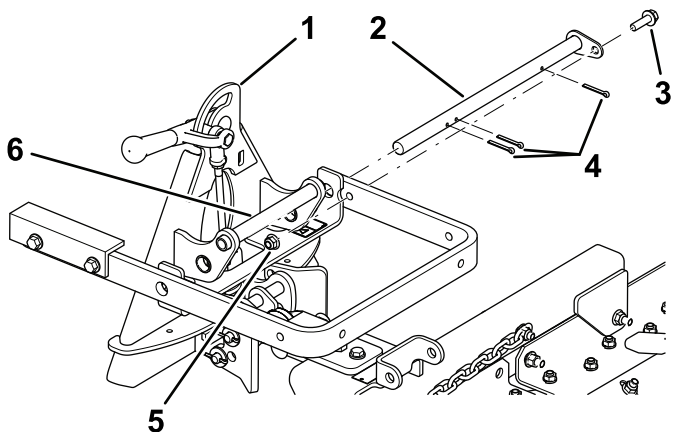
Εξαρτήματα που απαιτούνται για αυτή τη διαδικασία:

2	Μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{2}$ ")
4	Ροδέλα ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ ")
2	Αποστάτης
2	Παξιμάδι ασφάλισης ($\frac{3}{8}$ ")



Σχήμα 4

1. Προσαρμογέας παρελκομένου
2. Βραχίονας ανύψωσης



Σχήμα 5

1. Προσαρμογέας παρελκομένου
2. Ράβδος άξονα
3. Κοπίλιες
4. Μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ")
5. Παξιμάδι ασφάλισης ($\frac{3}{8}$ ")
6. Λαβή

4. Ασφαλίστε τη ράβδο άξονα (Σχήμα 5) με τις 3 κοπίλιες και με το μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ ") και το παξιμάδι ασφάλισης ($\frac{3}{8}$ ").

Διαδικασία

1. Αφαιρέστε οποιοδήποτε παρελκόμενο από το πίσω μέρος του μηχανήματος.
2. Χαμηλώστε τον προσαρμογέα του ελκυστήρα και μετακινήστε τον προς τα πίσω ώστε να πάρει θέση μπροστά από τον προσαρμογέα του παρελκομένου.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ασφάλισης είναι στραμμένος προς τα αριστερά (θέση ξεκλειδώματος), όπως φαίνεται από το πίσω μέρος του μηχανήματος.

3. Σύρετε τον προσαρμογέα παρελκομένου επάνω στον προσαρμογέα του ελκυστήρα.

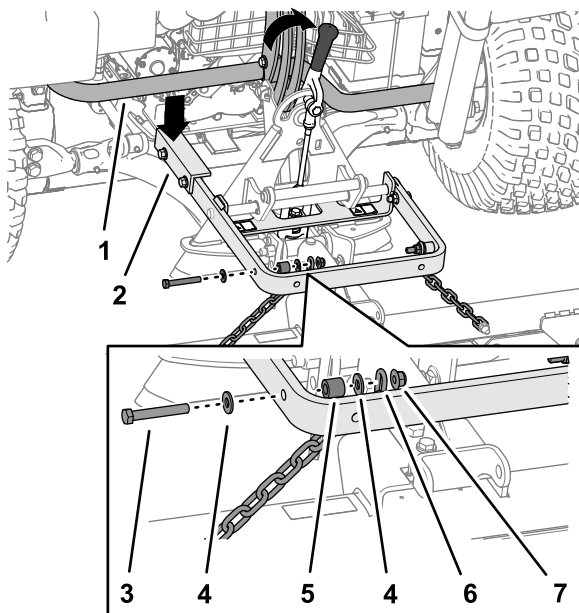
Σημαντικό: Ο μακρύς βραχίονας του συγκροτήματος βραχιόνων ανύψωσης πρέπει να βρίσκεται κάτω από το πίσω πλαίσιο του ελκυστήρα (Σχήμα 6).

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπάρχει κίνδυνος παγίδευσης των δακτύλων σας μεταξύ των προσαρμογών του παρελκομένου και του ελκυστήρα.

Όταν ανυψώνετε και μετακινείτε τον προσαρμογέα, να χρησιμοποιείτε πάντα τη λαβή που υπάρχει στην πίσω πλευρά του προσαρμογέα (Σχήμα 6).

4. Περιστρέψτε τον μοχλό ασφάλισης προς τα δεξιά για να ασφαλίσει τους προσαρμογείς μεταξύ τους.
5. Ασφαλίστε το άνω μπράτσο κάθε αλυσίδας στην εξωτερική πλευρά του βραχίονα ανύψωσης (Σχήμα 6) χρησιμοποιώντας ένα μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{2}$ "), 2 ροδέλες ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ "), αποστάτη και παξιμάδι ασφάλισης ($\frac{3}{8}$ ").



g220791

Σχήμα 6

- | | |
|--|---|
| 1. Σωληνωτό πλαίσιο ελκυστήρα | 5. Αποστάτης |
| 2. Μακρύς βραχίονας συγκροτήματος βραχιόνων ανύψωσης | 6. Αλυσίδα |
| 3. Μπουλόνι ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") | 7. Παξιμάδι ασφάλισης ($\frac{3}{8}$ ") |
| 4. Ροδέλα ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{7}{8}$ ") | |

Σημείωση: Για τη σωστή λειτουργία της σκούπας, οι αλυσίδες πρέπει να είναι χαλαρές όταν η σκούπα βρίσκεται στην κάτω θέση (λειτουργίας).

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βούρτσες επικαλύπτονται σωστά και είναι εντελώς επίπεδες και ότι οι αλυσίδες δεν έχουν μπλεχτεί ή συστραφεί.

3

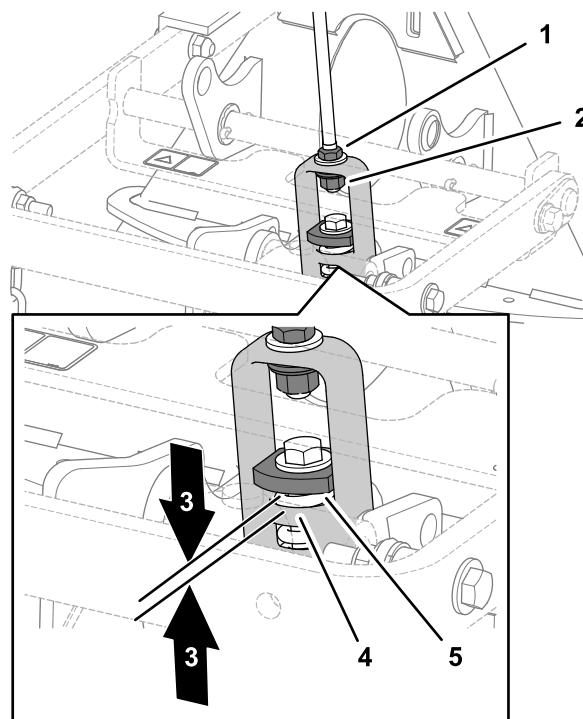
Προσαρμογή του συγκροτήματος μπράτσων

Δεν απαιτούνται εξαρτήματα

Διαδικασία

1. Αφού έχετε στερεώσει και ασφαλίσει τη σκούπα στον ελκυστήρα, ανεβάστε το παρελκόμενο.
2. Μετρήστε το διάκενο μεταξύ της ροδέλας βαρέος τύπου και της «πατούρας» του στηρίγματος ανύψωσης στον προσαρμογέα παρελκόμενου, όπως φαίνεται στο Σχήμα 7.

Σημείωση: Το μπράτσο είναι ρυθμισμένο σωστά εάν μετρήσατε διάκενο ίσο με 1,5 έως 2 mm (0,060" έως 0,080") μεταξύ της ροδέλας βαρέος τύπου και της «πατούρας» του στηρίγματος ανύψωσης (Σχήμα 7).



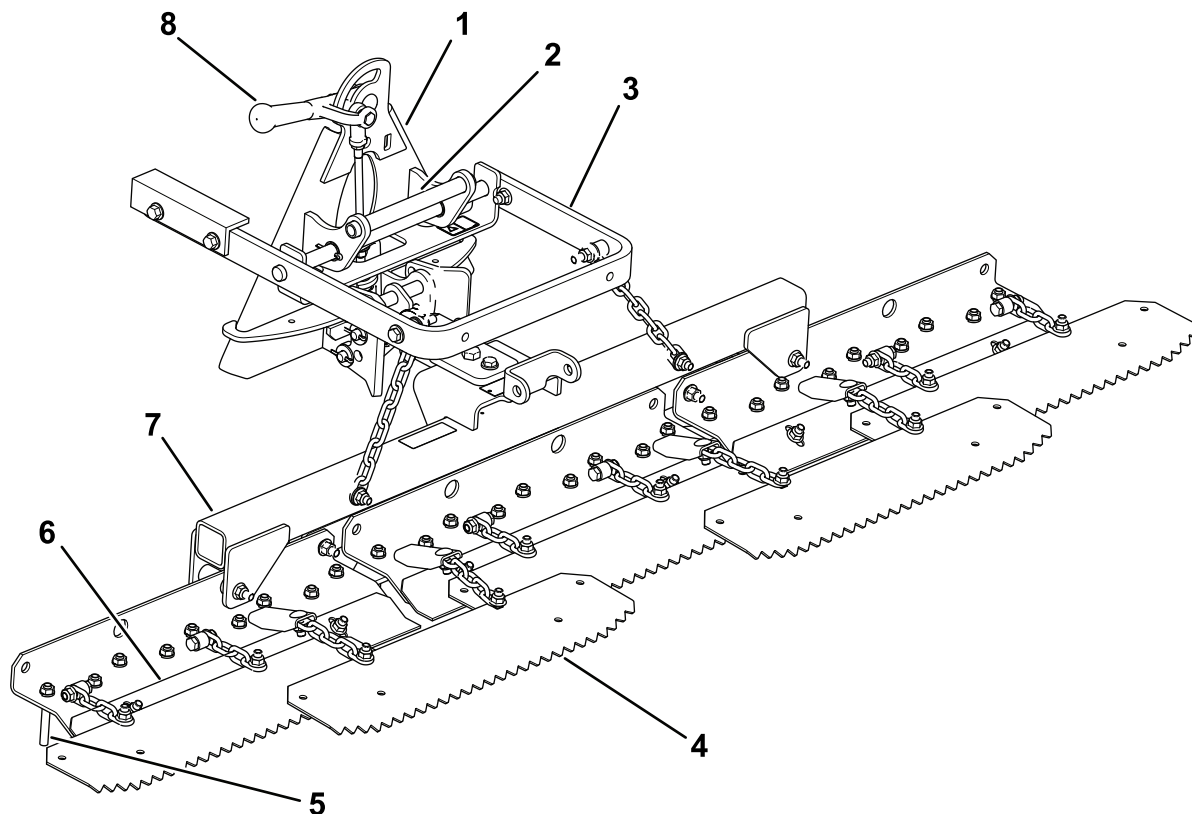
g220790

Σχήμα 7

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Ασφαλιστικό παξιμάδι | 4. «Πατούρα» στηρίγματος ανύψωσης |
| 2. Παξιμάδι ρύθμισης | 5. Ροδέλα βαρέος τύπου |
| 3. 1,5 έως 2 mm (0,060" έως 0,080") | |

3. Εάν το διάκενο δεν είναι το σωστό, ξεσφίξτε το ασφαλιστικό παξιμάδι και σφίξτε ή χαλαρώστε το παξιμάδι ρύθμισης που υπάρχει στο συγκρότημα μπράτσων όσο χρειάζεται για να αλλάξετε το διάκενο (Σχήμα 7).

Γενική επισκόπηση προϊόντος



Σχήμα 8

g262222

- | | | | |
|------------------------------|-----------------------|----------------------|--------------------------------|
| 1. Προσαρμογέας παρελκομένου | 3. Βραχίονας ανύψωσης | 5. Δόντι | 7. Αναρτήρας οδοντωτής σβάρνας |
| 2. Λαβή | 4. Οδοντωτή πλάκα | 6. Έλασμα ισοπέδωσης | 8. Μοχλός ασφάλισης |

Χειρισμός

Προτού σαρώσετε μια αμμοπαγίδα με τη σβάρνα, διαβάστε αυτή την ενότητα, η οποία αφορά τη συγκεκριμένη εργασία. Οι ρυθμίσεις που πρέπει να γίνονται στην οδοντωτή σβάρνα εξαρτώνται από πολλές παραμέτρους. Η υφή και το βάθος της άμμου, η περιεκτικότητα σε υγρασία, τα ζιζάνια και ο βαθμός συμπίεσης διαφέρουν σημαντικά από το ένα γήπεδο στο άλλο, ή ακόμα και από τη μια αμμοπαγίδα στην άλλη. Προσαρμόστε τη σβάρνα για βέλτιστα αποτελέσματα στην περιοχή όπου εργάζεστε.

Εξάσκηση

Εξασκηθείτε στη χρήση της σβάρνας σε μια μεγάλη, επίπεδη αμμοπαγίδα του γηπέδου. Εξασκηθείτε στην εκκίνηση και την ακινητοποίηση, τις στροφές, την ανύψωση και το χαμήλωμα της σβάρνας, στην είσοδο και έξοδο από την αμμοπαγίδα κ.λπ. Εξασκηθείτε

με μεσαίες στροφές κινητήρα και χαμηλή ταχύτητα πορείας. Η εξάσκηση θα σας βοηθήσει να αποκτήσετε σιγουριά στον χειρισμό του μηχανήματος.

Σημείωση: Μην κάνετε όπισθεν με τον ελκυστήρα ενώ το παρελκόμενο είναι χαμηλωμένο. Θα προκληθεί ζημιά στο παρελκόμενο.

Συμβουλές για τη χρήση της σβάρνας

Εάν η άμμος είναι αρκετά βαθιά, μπορείτε να σαρώσετε στα επίπεδα τμήματα έως και το χείλος της αμμοπαγίδας.

Εάν η άμμος ρηχαίνει σταδιακά στις άκρες, μείνετε όσο χρειάζεται μακριά από το χείλος για να αποφύγετε ανακάτεμα της άμμου με το χώμα.

Μη σαρώνετε πολύ κοντά σε μικρά και επικλινή πρανή διότι η άμμος τους θα κυλίσει στον πυθμένα της αμμοπαγίδας.

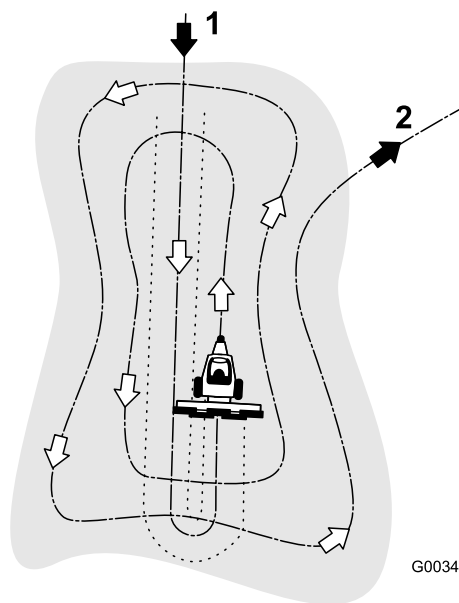
Σε πρανή με έντονη κλίση, μικρούς λάκκους κ.λπ. ίσως χρειάζεται πέρασμα με τσουγκράνα χειρός.

Διαδρομή σάρωσης

Σαρώστε την αμμοπαγίδα ακολουθώντας τη διαδρομή που απεικονίζεται στο [Σχήμα 9](#). Με τη συγκεκριμένη διαδρομή αποφεύγεται η άσκοπη επικάλυψη, η συμπίεση είναι η ελάχιστη δυνατή και επιτυγχάνεται πολύ ελκυστική εμφάνιση της άμμου.

Μπείτε ευθεία στην άμμο από τη μεγαλύτερη πλευρά και όπου η κλίση είναι μικρότερη. Περάστε από το κέντρο της αμμοπαγίδας έως σχεδόν το άκρο της και στρίψτε όσο πιο κλειστά μπορείτε προς όποια πλευρά θέλετε, σαρώνοντας παράλληλα με το πρώτο πέρασμα. Κινηθείτε κυκλικά προς τα έξω, όπως φαίνεται στην εικόνα και βγείτε υπό ορθή γωνία από την αμμοπαγίδα από μια επίπεδη περιοχή της.

Αφήστε τα επικλινή, μικρού μήκους πρανή και τους μικρούς λάκκους για πέρασμα με σκαλιστήρι χειρός.



G003409

g003409

Σχήμα 9

1. Μπείτε ευθεία στην αμμοπαγίδα από τη μεγαλύτερη πλευρά της, σε επίπεδη περιοχή.
2. Βγείτε από την αμμοπαγίδα υπό ορθή γωνία σε επίπεδη περιοχή.

Είσοδος και έξοδος από την αμμοπαγίδα

Κατά την είσοδο στην αμμοπαγίδα, μη χαμηλώσετε τη σβάρνα μέχρι αυτή να βρίσκεται πάνω από την άμμο. Έτσι θα αποφύγετε να «σηκώσετε» το χώμα ή να σύρετε γρασίδι και άλλα υπολείμματα μέσα στην αμμοπαγίδα. Χαμηλώστε τη σβάρνα ενώ το μηχάνημα κινείται.

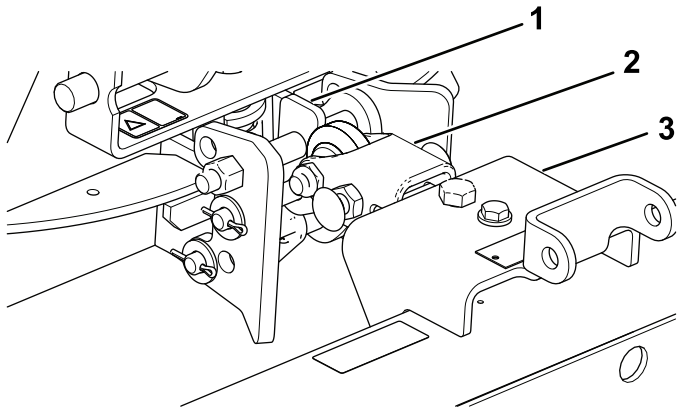
Κατά την έξοδο από την αμμοπαγίδα, αρχίστε να ανυψώνετε τη σβάρνα όταν οι εμπρός τροχοί βγουν από την αμμοπαγίδα. Καθώς το μηχάνημα εξέρχεται, η σβάρνα ανυψώνεται χωρίς να παρασύρει την άμμο στον χλοοτάπητα.

Με την εμπειρία και την εξάσκηση θα αποκτήσετε σύντομα τον κατάλληλο συγχρονισμό για την είσοδο και την έξοδο από την αμμοπαγίδα.

Ρύθμιση της γωνίας της σβάρνας

Μπορείτε να αλλάξετε τη θέση της σβάρνας για να αυξήσετε ή να μειώσετε την πίεση που ασκεί στην άμμο. Στερεώστε τη ράβδο ζεύξης και την σβάρνα όπως φαίνεται στα ακόλουθα σχήματα, ώστε η πίεση που ασκείται στην άμμο να είναι η επιθυμητή.

Ρύθμιση του ελάχιστου βαθμού εμπλοκής των δοντιών

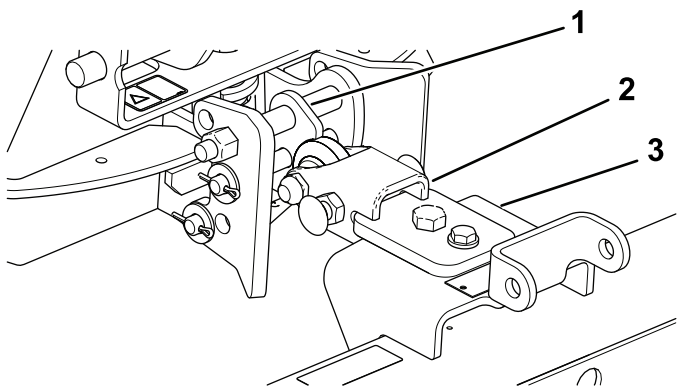


Σχήμα 10

1. Επίπεδη πλευρά προς τα πάνω
2. Ράβδος ζεύξης
3. Σβάρνα

1. Στερεώστε το συγκρότημα κοτσαρίσματος, ώστε προς τα πάνω να βλέπει η επίπεδη πλευρά (Σχήμα 10).
2. Συνδέστε τη ράβδο ζεύξης στην κάτω πλευρά του συγκροτήματος του αναρτήρα (Σχήμα 10).

Ρύθμιση του μέγιστου βαθμού εμπλοκής των δοντιών



Σχήμα 11

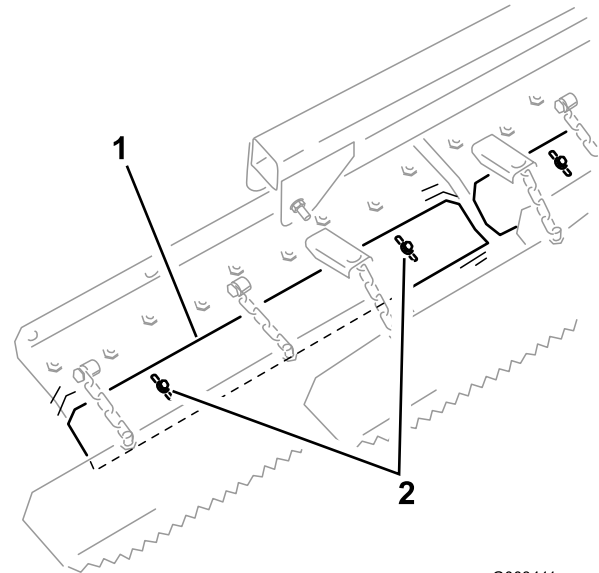
1. Γωνιώδης πλευρά προς τα πάνω
2. Ράβδος ζεύξης
3. Σβάρνα

1. Στερεώστε το συγκρότημα κοτσαρίσματος, ώστε προς τα πάνω να βλέπει η γωνιώδης πλευρά (Σχήμα 11).
2. Συνδέστε τη ράβδο ζεύξης στην πάνω πλευρά του συγκροτήματος του αναρτήρα (Σχήμα 11).

Ρύθμιση των ελασμάτων ισοπέδωσης

Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος των ελασμάτων ισοπέδωσης προκειμένου να αυξήσετε ή να μειώσετε τον βαθμό της διεσόδου των δοντιών.

Ξεσφίξτε τις βίδες στερέωσης των ελασμάτων ισοπέδωσης, μετακινήστε τα προς τα πάνω ή προς τα κάτω στην επιθυμητή θέση και σφίξτε τις βίδες (Σχήμα 12).

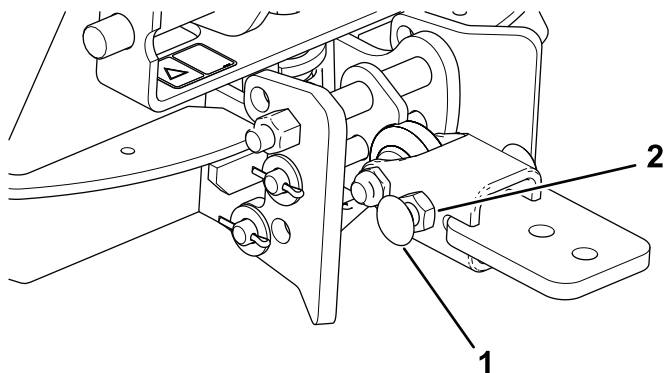


Σχήμα 12

1. Έλασμα ισοπέδωσης
2. Βίδες στερέωσης

Ρύθμιση των τερματικών μπουλονιών της σβάρνας

Ξεσφίξτε τα ασφαλιστικά παξιμάδια και περιστρέψτε τα τερματικά μπουλόνια της σβάρνας (Σχήμα 13) προς τα έξω για να περιορίσετε την πλευρική μετατόπιση της σβάρνας. Σφίξτε τα ασφαλιστικά παξιμάδια για να κλειδώσετε τη ρύθμιση.



Σχήμα 13

g262219

1. Τερματικό μπουλόνι (2) 2. Ασφαλιστικό παξιμάδι (2)

Χρήση πρόσθετων βαρών

Μπορείτε προαιρετικά να προσαρμόσετε πρόσθετα βάρη πάνω στις οδοντωτές πλάκες αν η άμμος είναι υγρή ή χονδρόκοκκη ή αν υπάρχουν βαθιές πατημασιές στις αμμοπαγίδες. Παραγγείλετε το προϊόν με κωδικό 18-7570 στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro.

Μετακίνηση στη θέση μεταφοράς

Για να αυξήσετε το ύψος της σβάρνας προκειμένου να τη μεταφέρετε, ολοκληρώστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Χαμηλώστε τη σβάρνα και το συγκρότημα ανύψωσης στη χαμηλότερη δυνατή θέση.
2. Αποσυνδέστε τις αλυσίδες από τους βραχίονες ανύψωσης και συνδέστε τις σε υψηλότερη θέση.

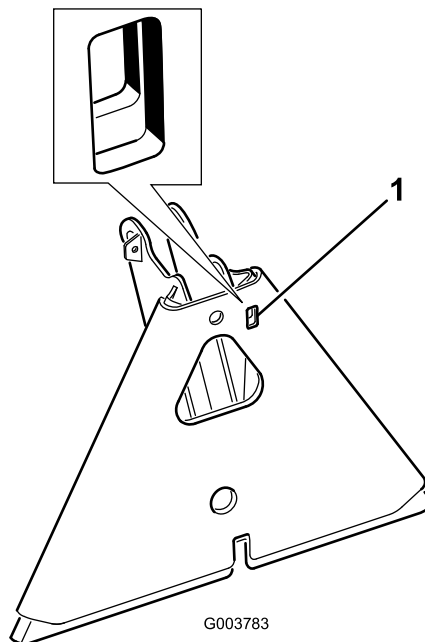
Σημείωση: Για να λειτουργήσει η σβάρνα σωστά, προτού τη χρησιμοποιήσετε επαναφέρετε τις αλυσίδες στην αρχική (χαλαρή) τους θέση.

Έλεγχος και καθαρισμός της σβάρνας και του ελκυστήρα

Όταν ολοκληρωθεί το σβάρνισμα, καθαρίστε σχολαστικά το μηχάνημα. Καθώς το συγκεκριμένο μηχάνημα χρησιμοποιείται κυρίως σε άμμο, η οποία δημιουργεί έντονη τριβή και φθορές, η άμμος πρέπει να ξεπλένεται μετά από κάθε χρήση. Εάν καθαρίζετε το μηχάνημα συχνά (προτού συσσωρευθεί και «στερεοποιηθεί» η άμμος), καθαρίστε το με τρεχούμενο νερό από λάστιχο, από το οποίο θα έχετε αφαιρέσει το «πιστόλι». Η δέσμη υψηλής πίεσης

μπορεί να σπρώξει την άμμο σε ολισθαίνουσες επιφάνειες, όπου μπορεί να προκληθούν ισχυρή εκτριβή και φθορές.

Σημείωση: Εάν ο προσαρμογέας του παρελκομένου «κολλήσει» με τον προσαρμογέα του ελκυστήρα, τοποθετήστε έναν μικρό λαστό ή κατσαβίδι στην υποδοχή αποκόλλησης για να διαχωρίσετε τα εξαρτήματα (Σχήμα 14).



Σχήμα 14

G003783

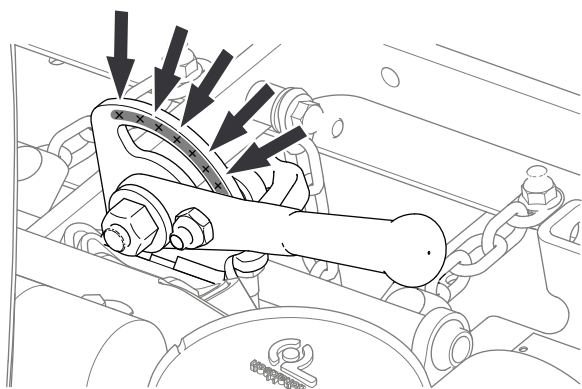
g003783

1. Υποδοχή αποκόλλησης

Συντήρηση

Λίπανση/γρασάρισμα του προσαρμογέα του παρελκομένου

Εάν ο μοχλός ασφάλισης στον προσαρμογέα του παρελκομένου δεν κινείται ελεύθερα και εύκολα, απλώστε μια λεπτή στρώση γράσου στην περιοχή που φαίνεται στο [Σχήμα 15](#).



g220788

Σχήμα 15

Σημειώσεις:

Σημειώσεις:

Δήλωση περί προστασίας προσωπικών δεδομένων για την ΕΕ

Οι πληροφορίες που συλλέγει η Toro

Η Toro Warranty Company («Toro») σέβεται την ιδιωτικότητά σας. Για να είμαστε σε θέση να διεκπεραιώσουμε τυχόν αξίωση που θα εγείρετε βάσει της εγγύησης ή να επικοινωνήσουμε μαζί σας σε περίπτωση ανάκλησης προϊόντος, σας ζητούμε να μας γνωστοποιήσετε ορισμένες πληροφορίες για εσάς, είτε απευθείας είτε μέσω των κατά τόπους εταιρειών ή εμπορικών αντιπροσώπων της Toro.

Το σύστημα της Toro για την εγγύηση των προϊόντων της φιλοξενείται σε διακομιστές που βρίσκονται στο έδαφος των ΗΠΑ, όπου η νομοθεσία περί προστασίας των προσωπικών δεδομένων ενδέχεται να μην προβλέπει ανάλογη προστασία με εκείνη που ισχύει στη χώρα σας.

ΟΤΑΝ ΜΑΣ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΡΟΣΩΠΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΑΣ, ΣΥΝΑΙΝΕΙΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΑΣ ΚΑΤΑ ΤΑ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΜΕΝΑ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΔΗΛΩΣΗ ΠΕΡΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ.

Πώς χρησιμοποιεί τις πληροφορίες η Toro

Ενδέχεται να χρησιμοποιήσουμε προσωπικές σας πληροφορίες για να διεκπεραιώσουμε τυχόν αξίωση που θα εγείρετε βάσει της εγγύησης, για να επικοινωνήσουμε μαζί σας σε περίπτωση ανάκλησης προϊόντος, ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό για τον οποίο θα λάβετε σχετική ενημέρωση από εμάς. Ενδέχεται να κοινοποιήσουμε τις πληροφορίες σας σε συνδεδεμένες εταιρείες μας, εμπορικούς αντιπροσώπους ή άλλους επιχειρηματικούς εταίρους μας σε σχέση με τις δραστηριότητες αυτές. Δεν πρόκειται να πωλήσουμε προσωπικές πληροφορίες σας σε άλλη εταιρεία. Διατηρούμε το δικαίωμα να δημοσιοποιήσουμε προσωπικές πληροφορίες στο πλαίσιο της συμμόρφωσης με το εφαρμοστέο δίκαιο και με αιτήματα αρμόδιων αρχών, της σωστής λειτουργίας των συστημάτων μας, ή της προστασίας της Toro ή άλλων χρηστών.

Διατήρηση των προσωπικών πληροφοριών σας

Θα τηρήσουμε τις προσωπικές πληροφορίες σας για όσο διάστημα τις χρειαστούμε για τους σκοπούς για τους οποίους έγινε η συλλογή τους, ή για άλλους θεμιτούς σκοπούς (όπως η συμμόρφωση με το ρυθμιστικό πλαίσιο), ή κατά τα οριζόμενα στο εφαρμοστέο δίκαιο.

Η δέσμευση της Toro όσον αφορά την ασφάλεια των προσωπικών πληροφοριών σας

Λαμβάνουμε εύλογες προφυλάξεις για την προστασία της ασφάλειας των προσωπικών πληροφοριών σας. Επίσης, λαμβάνουμε μέτρα για τη διατήρηση της ακρίβειας και της τρέχουσας κατάστασης των προσωπικών πληροφοριών σας.

Προσπέλαση και διόρθωση των προσωπικών πληροφοριών σας

Αν θέλετε να εξετάσετε ή να διορθώσετε τις προσωπικές πληροφορίες σας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση legal@toro.com.

Καταναλωτική νομοθεσία της Αυστραλίας

Οι Αυστραλιανοί καταναλωτές μπορούν να βρουν λεπτομερή στοιχεία σχετικά με την καταναλωτική νομοθεσία της Αυστραλίας είτε εντός της συσκευασίας είτε στους κατά τόπους εμπορικούς αντιπροσώπους της Toro.



Εγγύηση Toro

Περιορισμένη εγγύηση δύο ετών

Όροι και καλυπτόμενα προϊόντα

Η εταιρεία Toro Company και η θυγατρική της, Toro Warranty Company, βάσει μεταξύ τους συμφωνίας, σας εγγυώνται από κοινού ότι το παρόν επαγγελματικό προϊόν Toro («Προϊόν») είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα υλικού ή κατασκευής για δύο έτη ή 1500 ώρες λειτουργίας*, οτιδήποτε από τα δύο συμβεί πρώτο. Η παρούσα εγγύηση ισχύει για όλα τα προϊόντα πλην των εξαιρετήρων γκαζόν (ανατρέξτε στις χωριστές εγγυήσεις αυτών των προϊόντων). Αν επέλθει κατάσταση η οποία καλύπτεται από την εγγύηση, αναλαμβάνουμε να επισκευάσουμε το Προϊόν χωρίς καμία δική σας επιβάρυνση, συμπεριλαμβανομένων διαγνωστικών ελέγχων, εργατικών, ανταλλακτικών και μεταφορικών. Η εγγύηση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία κατά την οποία το Προϊόν παραδίδεται στον αρχικό αγοραστή λιανικής. * Το Προϊόν διαθέτει ωρομετρητή.

Οδηγίες για χρήση της εγγύησης

Μόλις θεωρήσετε ότι έχει επέλθει κατάσταση η οποία καλύπτεται από την εγγύηση, έχετε την ευθύνη να ειδοποιήσετε τον Διανομέα Εμπορικών Προϊόντων ή τον Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο Εμπορικών Προϊόντων από τον οποίο αγοράσατε το Προϊόν. Αν χρειάζεστε βοήθεια για να εντοπίσετε τον οικείο Διανομέα ή Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο Εμπορικών Προϊόντων ή αν έχετε απορίες σχετικά με τα δικαιώματά και τις υποχρεώσεις σας βάσει της εγγύησης, μπορείτε να επικοινωνήσετε απευθείας με την εταιρεία μας:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ή 800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Υποχρεώσεις του Ιδιοκτήτη

Ως ιδιοκτήτης του Προϊόντος, είστε υπεύθυνος για τις απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και ρυθμίσεις που αναφέρονται στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*. Η μη εκτέλεση της απαιτούμενης συντήρησης και προσαρμογών μπορεί να συνιστά λόγο μη αποδοχής της αξίωσης βάσει εγγύησης.

Είδη και Περιπτώσεις που δεν καλύπτονται

Όλα τα ελαττώματα ή δυσλειτουργίες του προϊόντος που επέρχονται εντός της περιόδου εγγύησης δεν συνιστούν ελαττώματα στα υλικά ή την κατασκευή. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει τα ακόλουθα:

- Αστοχίες του προϊόντος οι οποίες προκαλούνται από τη χρήση ανταλλακτικών τρίτων προμηθευτών πλην της Toro ή από την εγκατάσταση και χρήση πρόσθετων ή τροποποιημένων εξαρτημάτων και προϊόντων τρίτων προμηθευτών πλην της Toro. Τα εν λόγω εξαρτήματα ή προϊόντα μπορεί να καλύπτονται από ξεχωριστή εγγύηση του κατασκευαστή τους.
- Αστοχίες του προϊόντος οι οποίες προκαλούνται από την μη εκτέλεση των απαιτούμενων εργασιών συντήρησης και ρυθμίσεων. Σε περίπτωση μη συντήρησης του προϊόντος Toro που αγοράσατε σύμφωνα με τις διαδικασίες συντήρησης που περιγράφονται στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*, μπορεί να μην γίνουν δεκτές αξιώσεις βάσει εγγύησης που θα εγείρετε.
- Αστοχίες του προϊόντος οι οποίες προκαλούνται από τον χειρισμό του Προϊόντος με τρόπο καταχρηστικό, αμελή ή απερισκεπτό.
- Μέρη που αναλώνονται λόγω χρήσης, εκτός αν διαπιστωθεί ότι είναι ελαττωματικά. Μέρη που αναλώνονται λόγω χρήσης κατά τη συνήθη λειτουργία του Προϊόντος είναι, ενδεικτικά και μη περιοριστικά, τακάκια και θερμοί φρένων, θερμοί συμπλέκτη, πτερύγια, καρούλια, κύλινδροι και ρουλεμάν (είτε είναι κλειστού τύπου είτε γρασαριζόμενα), μαχαίρια κλίνης, μπουζί, στροφαλίσκοι και ρουλεμάν, ελαστικά, φίλτρα, ιμάντες, καθώς και ορισμένα εξαρτήματα ψεκασμού όπως διαφράγματα, ακροφύσια, βαλβίδες κ.λπ.
- Αστοχίες που προκαλούνται από εξωτερικούς παράγοντες. Στις συνθήκες που θεωρείται ότι αποτελούν εξωτερικούς παράγοντες, συμπεριλαμβάνονται, ενδεικτικά, οι καιρικές συνθήκες, οι πρακτικές αποθήκευσης, η ρύπανση, καθώς και η χρήση μη εγκεκριμένων καυσίμων, ψυκτικών υγρών, λιπαντικών, πρόσθετων, λιπασμάτων, νερού ή χημικών κ.λπ.
- Προβλήματα αστοχιών ή επιδόσεων τα οποία οφείλονται σε χρησιμοποιούμενο καύσιμο (π.χ. βενζίνη, ντίζελ ή βιοντίζελ) το οποίο δεν συμμορφώνεται προς τα αντίστοιχα πρότυπα του κλάδου.

Χώρες εκτός των ΗΠΑ και του Καναδά

Οι πελάτες που έχουν αγοράσει προϊόντα Toro τα οποία έχουν εξαχθεί από τις ΗΠΑ ή τον Καναδά θα πρέπει να επικοινωνούν με τον οικείο διανομέα (αντιπρόσωπο) της Toro για να λαμβάνουν τις πολιτικές εγγύησης που ισχύουν στη χώρα, την επαρχία ή την πολιτεία τους. Αν για οποιονδήποτε λόγο δεν είστε ικανοποιημένοι από την εξυπηρέτηση που παρέχει ο αντιπρόσωπός σας ή αντιμετωπίζετε δυσκολίες κατά την αναζήτηση πληροφοριών σχετικά με την εγγύησή σας, επικοινωνήστε με τον εισαγωγέα της Toro.

- Φυσιολογικοί θόρυβοι, κραδασμοί, φθορά, αλλοιώσεις.
- Ο όρος «φυσιολογική φθορά» περιλαμβάνει, ενδεικτικά και μη περιοριστικά, ζημιές καθισμάτων λόγω φθοράς ή τριβής, φθορές σε βαμμένες επιφάνειες, γδαρσίματα επικετών ή παραθύρων κ.λπ.

Εξαρτήματα

Για τα εξαρτήματα που είναι προγραμματισμένα για αντικατάσταση στο πλαίσιο της απαιτούμενης συντήρησης παρέχεται εγγύηση για τη χρονική περίοδο έως τη στιγμή της προγραμματισμένης αντικατάστασης του εκάστοτε εξαρτήματος. Τα εξαρτήματα τα οποία αντικαθίστανται βάσει της παρούσας εγγύησης καλύπτονται για χρονικό διάστημα ίσο με τη διάρκεια ισχύος της αρχικής εγγύησης του προϊόντος και αποτελούν ιδιοκτησία της Toro. Η τελική απόφαση για την επισκευή ή την αντικατάσταση υπάρχοντος εξαρτήματος ή διάταξης ανήκει στην Toro. Η Toro μπορεί να χρησιμοποιεί επανακατασκευασμένα εξαρτήματα στο πλαίσιο επισκευών εντός εγγύησης.

Εγγύηση μπαταριών βαθιάς εκφόρτισης (Deep Cycle) και ιόντων λιθίου:

Ο συνολικός αριθμός κιλοβαττωρών που παρέχουν οι μπαταρίες βαθιάς εκφόρτισης και ιόντων λιθίου στη διάρκεια ζωής τους είναι συγκεκριμένος. Η συνολική διάρκεια ζωής μιας μπαταρίας μπορεί να παραταθεί ή να συντομευθεί ανάλογα με τις τεχνικές λειτουργίας, επαναφόρτισης και συντήρησης που χρησιμοποιούνται. Καθώς οι μπαταρίες του προϊόντος αναλώνονται σταδιακά με τη χρήση τους, η διάρκεια ωφέλιμου έργου μεταξύ των περιόδων φόρτισης μειώνεται με αργό ρυθμό μέχρις ότου η μπαταρία υποβαθμιστεί πλήρως. Η αντικατάσταση των μπαταριών που έχουν υποβαθμιστεί λόγω συνήθους χρήσης αποτελεί ευθύνη του ιδιοκτήτη του προϊόντος. Στη διάρκεια της κανονικής περιόδου εγγύησης μπορεί να χρειαστεί αντικατάσταση της μπαταρίας, τα έξοδα για την οποία βαρύνουν τον ιδιοκτήτη. Σημείωση: (μόνο για μπαταρία ιόντων λιθίου): Η μπαταρία ιόντων λιθίου καλύπτεται από αναλογική εγγύηση που ισχύει από το 3ο έως και το 5ο έτος βάσει του χρόνου υπηρεσίας και των κιλοβαττωρών που καταναλώνονται. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή*.

Η συντήρηση πραγματοποιείται με έξοδα του ιδιοκτήτη.

Οι ρυθμίσεις, η λίπανση, ο καθαρισμός και το γυάλισμα του κινητήρα, η αντικατάσταση των φίλτρων, η προσθήκη ψυκτικού και η ολοκλήρωση της συνιστώμενης συντήρησης είναι μερικές από τις συνήθεις διαδικασίες συντήρησης των προϊόντων Toro οι οποίες πραγματοποιούνται με έξοδα του ιδιοκτήτη.

Γενικοί Όροι

Η επισκευή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Toro συνιστά το μοναδικό μέσο αποκατάστασής σας δυνάμει της παρούσας εγγύησης.

Η The Toro Company και η Toro Warranty Company δεν υπέχουν ευθύνη για έμμεσες, αποθετικές ή παρεπόμενες ζημιές όσον αφορά τη χρήση των Προϊόντων Toro που καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων οποιωνδήποτε εξόδων ή δαπανών για την παροχή εξοπλισμού ή υπηρεσιών αντικατάστασης κατά τη διάρκεια εύλογων περιόδων δυσλειτουργίας ή αδράνειας ενόσω εκκρεμεί η ολοκλήρωση των επισκευών δυνάμει της παρούσας εγγύησης. Πέραν της εγγύησης εκπομπών που αναφέρεται στη συνέχεια, εφόσον συντρέχει περίπτωση, δεν παρέχεται καμία άλλη ρητή εγγύηση. Όλες οι έμμεσες εγγυήσεις εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό περιορίζονται στη χρονική διάρκεια ισχύος της ρητής εγγύησης.

Σε ορισμένες πολιτείες δεν επιτρέπονται οι εξαιρέσεις των αποθετικών ή παρεπόμενων ζημιών ή ο περιορισμός της χρονικής περιόδου ισχύος μιας έμμεσης εγγύησης. Επομένως οι ως άνω εξαιρέσεις και περιορισμοί ενδέχεται να μην ισχύουν στην περίπτωση σας. Η παρούσα εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε και άλλα δικαιώματα, τα οποία διαφέρουν ανάλογα με την πολιτεία σας.

Σημείωση σχετικά με την εγγύηση του κινητήρα:

Το σύστημα ελέγχου εκπομπών του Προϊόντος σας ενδέχεται να καλύπτεται από ξεχωριστή εγγύηση η οποία πληροί τις απαιτήσεις που έχουν καθοριστεί από την Αρχή Προστασίας του Περιβάλλοντος των ΗΠΑ (EPA) και το Συμβούλιο Αέριων Πόρων της Καλιφόρνιας (CARB). Οι χρονικοί περιορισμοί που ορίζονται παραπάνω δεν ισχύουν για την εγγύηση του συστήματος ελέγχου εκπομπών. Ανατρέξτε στη Δήλωση εγγύησης ελέγχου εκπομπών κινητήρα η οποία συνοδεύει το προϊόν σας ή περιέχεται στην τεκμηρίωση του κατασκευαστή του κινητήρα για περισσότερες λεπτομέρειες.